

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

Pod opieką Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej

8 Saint Ann Street, Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726



Email: ststanislaushamilton@hamiltondiocese.com

www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor: O. Marian Gil, OMI

Wikariusz / Associate Pastor: O. Kazimierz Tyberski, OMI

Biuro Parafialne / Parish Office: Ms. Alicja Koper

Epiphany of the Lord



**The Wise
Still Seek Him.**

UROCZYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO

Bóg objawia się przez Słowo i przez znaki

Bóg ofiarował zbawienie wszystkim ludziom. Wybrał Izraela, aby od niego rozpocząć swoje dzieło, ale chce przyprowadzić do siebie wszystkie narody. Dzisiejsza uroczystość wyraźnie o tym mówi. Mędrcy ze Wschodu są przedstawicielami pogan, niezwiązanych z Bogiem przymierzem. A jednak to oni pierwsi rozpoznali znaki mówiące o tym, że narodził się wyczekiwany król Żydów, i przybyli oddać Mu pokłon. Pozwalają się prowadzić wiedzy, rozumowi. Herod i jego otoczenie posługują się słowem objawienia z Księgi Micheasza (5, 2), które wskazuje na Betlejem jako miejsce narodzenia Mesjasza. Herod jednak wykorzystuje słowo przewrotnie. Pragnie poznać miejsce narodzenia Jezusa, aby usunąć Tego, którego postrzega jako pretendenta do tronu. Mędrcy docierają do Betlejem, znajdują Dziecko i Jego Matkę, składają dary. Bóg objawia się przez swoje Słowo i przez znaki. Dociera do Niego ten, kto Go szuka szczerym sercem.

Panie Jezu, proszę Cię, daj mi serce, które pragnie Ciebie poznać i uwielbić. Takie, które będzie wytrwale Cię szukać w Twoim słowie i w znakach, jakie stawiasz w moim życiu. Amen.

THE EPIPHANY OF THE LORD

God reveals Himself through the Word, and through signs,

God offered salvation to all people. He chose Israel to begin His work, but He wants to bring all nations to Himself. Today's celebration speaks clearly of this. The Magi from the East are representatives of pagans, not bound to God by covenant. Yet, they were the first to recognize the signs that the long-awaited king of the Jews had been born, and they came to worship Him. They allow themselves to be guided by knowledge and reason. Herod and his entourage use the word of revelation from the Book of Micah (5:2), which points to Bethlehem as the birthplace of the Messiah. However, Herod uses this word perversely. He desires to know the birthplace of Jesus in order to remove the One he perceives as a pretender to the throne. The Magi reach Bethlehem, find the Child and His Mother, and present gifts. God reveals Himself through His Word and through signs. He is reached by those who seek Him with a sincere heart.

Lord Jesus, I ask You to give me a heart that desires to know and adore You. One that will persistently seek You in Your Word and in the signs You place in my life. Amen.

Reflections taken from the Gospel 2024

by Fr. Andrzej Kiejza OFM Cap,

Poświęcenie kredy – Uroczystość Objawienia Pańskiego

Podczas Mszy Świętych w Święto Trzech Króli zostanie dokonane poświęcenie kredy i kadzidła. Poświęconą kredę będzie można zabrać do domu, aby oznaczyć drzwi znakiem C+M+B wraz z bieżącym rokiem, prosząc o Boże błogosławieństwo dla domowników.

Blessing of Chalk – Solemnity of the Epiphany

During all Masses on the Feast of the Epiphany, there will be a blessing of chalk and incense. The blessed chalk may be taken home to mark the doors with the inscription C+M+B and the current year, asking for **God's blessing** upon the household.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

Wtorek, 6 stycznia, Msza św./Mass: 18:30

W Intencji Bogu wiadomej

† Anna Iwanek – syn Marek

Środa, 7 stycznia, Msza św./Mass: 18:30

† Władysław i Maria Narski – *Ania Narska*

† Jan Skrodzki – *wnuk z rodziną*

† Jan, Radosław i Oscar Szczepański

† Marianna Gut w rocznicę śmierci – syn

† Janina, Józef i Zbigniew Kaczor – *córko i siostra*

† Zofia Szewczyk i Maria Madurska – *mąż i syn*

† Janina Kucemba – *rodzina Babiś*

† Joe Pawlak – *rodzina Babiś*

† Florian Charczuk w 7. rocz. śmierci – *żona*

† Joe Collura – *Jackie i Lorri*

† Aleksandra Walińska – *Teresa*

Dusze w czyśćcu cierpiące

Czwartek, 8 stycznia, Msza św./Mass:

† Zmarli rodzice z obojga stron, mąż, zięć, siostra i bracia –
Jadwiga Bielak

Piątek, 9 stycznia, Msza św./Mass: 18:30

† Stanisław i Marianna Wąsowicz oraz Zygfryd Krupicki –
dzieci

† Józef, Józefa i Mieczysław Faber

† Dziadkowie z obojga stron

† Janina Kucemba – *rodzina Kuźmińskich*

Sobota, 10 stycznia, Msza św./Mass

9:00 Dziękczynno – bł. dla Anety i Mariusza

17:00 † Konrad Puzio – *rodzice i bracia*

Niedziela, 11 stycznia, Msza św./Mass:

8:00 Za Parafian

9:30 † Halina i Bronisław Urbanowski

11:00 † Waldemar Kłodnicki w 12. rocznicę śmierci – *córki*

12:45 O Boże bł. i zdrowie dla członków chóru Symfonia

MSZE ŚW. ODPRAWIANE NA MISJACH:**Śp. Janina Kucemba**

Adam Petrus, Anna i Jarosław Hryszko, Julian i Kazimiera Barski, S.S. Bartoszek, Roman i Krystyna Barski, J. M. Kuczynski, Teresa i George Styrna, A. Z. Bartoszek, Urszula Trzpił z mężem, Grzegorz i Ewa Pachowicz, Szkoła Polonii im. Jana Pawła II

Śp. Maria Wilhelm

Lucyna Strzałkowska, Daniela i Bogdan Kras, Stanisław Hul, Ireneusz Hul, M.P. Rawski, Korzeniowski family, I Z. Ilnicki, Jan i Danuta Prorok - dwie Msze św.

Odeszła do wieczności / We announce the passing of:

† **Maria Wilhelm**

Rodzinie składamy serdeczne wyrazy współczucia.

We extend our most sincere condolences to her loved ones.

May the Good Lord grant her eternal rest... Amen.

Wymiana Dachy na Kościele - Church Roof Replacement**Drodzy Parafianie,**

Po 100 latach przyszedł czas na nasze pokolenie, aby zatroszczyć się o ten piękny kościół, który jest dumą całej Polonii w Kanadzie. Obecny projekt wymaga nie tylko wymiany dachu na kościele, ale także wszystkich napraw, które są konieczne oraz wymiany okien w wieżach. Komitet Budowlany wraz z Komitetem Finansowym oraz zaproszonymi ekspertami ocenił, że koszt całego projektu wyniesie około 750.000 dolarów. **30 września 2025 roku Biskup Douglas Crosby zatwierdził ten projekt** dając nam zielone światło, aby rozpocząć prace oraz zbiórkę pieniędzy. Wierzę, że i dzisiaj nie zabraknie tych, którym przyszłość kościoła i młodego pokolenia leży mocno na sercu. **Wielkie Bóg zapłać za każdy dar serca! Thank you for your generosity and dedication!**

DOTYCHCZAS ZEBRANO / WE COLLECTED:

\$ 333,837.00

BOŻONARODZENIOWE SPOTKANIE OPLATKOWE

Serdecznie zapraszamy wszystkich parafian na opłatek, który odbędzie się 18 stycznia o godz. 16:30 w sali parafialnej. Bilety w cenie \$25 (na pokrycie kosztów kolacji) można nabyć w biurze parafialnym. Na uczestników czeka gorąca kolacja, deser oraz koncert parafialnych chórów: Te Deum, dziecięcego i młodzieżowego. Niech będzie to czas wspólnego kołędowania i radości. **We warmly invite all parishioners to the Parish Christmas Dinner, which will take place on January 18 at 4:30 p.m. in the parish hall. Tickets are available for \$25 (to cover the cost of the dinner) at the parish office. A hot meal, dessert, and a concert by our parish choirs — Te Deum, the children's choir, and the youth choir — will be provided. May this be a joyful time of caroling and fellowship.**

KOPERTKI NA ROK 2026 zostały przygotowane i są dostępne do odbioru w sali parafialnej po niedzielnych Mszach Świętych. Składamy serdeczne podziękowania za Waszą obecność i nieustanne wsparcie, które umacnia nasz kościół i wspólnotę. **THE ENVELOPES FOR THE YEAR 2026** have been prepared and are available for collection in the parish hall after the Sunday Masses. We extend our heartfelt gratitude for your presence and ongoing support, which strengthen our church and community.

REJESTR PARAFIALNY / NOWI PARAFIANIE

Witamy serdecznie w naszej parafii! Nowych członków zapraszamy do kontaktu z biurem parafialnym po formularz rejestracyjny lub do rejestracji online. Obecnych parafian uprzejmie prosimy o zgłaszanie wszelkich zmian swoich danych.

PARISH RECORDS / NEW PARISHIONERS

We warmly welcome all who are new to our parish! New members are invited to contact the parish office for a registration form or register online. Current parishioners are kindly asked to notify the office of any updates to their information.

KALENDARZ na rok 2026 - poświęcony młodym świętym i błogosławionym, wydany przez Misjonarzy Oblatów jest dostępny przy wejściu do kościoła oraz w biurze parafialnym w cenie \$10. Cały dochód przeznaczony jest na formację młodzieży.

YOUTH MEETINGS – every Friday at 7:45 p.m.

SPOTKANIA DLA MŁODZIEŻY – każdy piątek g. 19:45. W programie: poznawanie Biblii, dyskusje, filmy, wspólne wyjazdy.

On January 3–4, 2026, Paul from the Sebastien Cardinal team will be in our parish hall with unique hand-carved olive wood religious art from Bethlehem, which will be available for purchase, supporting Christian families through employment. **Thank you for your prayers, generosity, and support.**

2026 CALENDAR, dedicated to young saints and blessed and published by the Missionary Oblates, is available at the church entrance and in the parish office for \$10. All proceeds from sales are designated for youth formation.

ENGLISH MISSALS for 2026 are now available in the sacristy and parish office for \$7 each.

KRAĞ BIBLIJNY - spotkania odbywają się w ostatnią sobotę miesiąca poprowadzi je O. Kazimierz Tyberski OMI. Zachęcamy do głębszego poznawania i rozumienia Słowa Bożego.

KLUB SENIORA - spotkania odbywają się w pierwszą i trzecią środę miesiąca, w godz. 10:30–12:00 w sali parafialnej. **Serdecznie zapraszamy wszystkich zainteresowanych.**

OFIARA NA KOŚCIÓŁ / COLLECTION**December 21, 2025 / 21 grudnia, 2025**

General Offerings: \$ 8,793; Christmas: \$1,167.00;
Parish Youth: \$ 22.00; Reno Found; \$ 610.00;
Roof Renovation: 37,720.00 Church Flowers: \$ 205.00

December 25, 2025 / 25 grudnia, 2025

Christmas: \$ 15,738.00;

December 28, 2025 / 28 grudnia, 2025

General Offerings: \$ 9,222;

Initial Offering: \$ 150.00;

Reno Found; \$ 960; Roof Renovations: \$ 15,430.00

Bóg zapłać za Waszą hojność! / Thank you for your generosity!

17th Annual Candlelight Prayer Vigil

Hamilton Right to Life invites you to the 17th Annual Candlelight Prayer Vigil on Saturday, January 24th at 7:00 p.m. at St. George Reformed Episcopal Church, 134 Emerson St., Hamilton. After a brief service, we will walk to Main St. for 30 minutes of prayer and silent witness across from McMaster Children's Hospital, then return for hot drinks and fellowship.

This is an outdoor event — please dress warmly. Signs and battery-operated candles will be provided. Register at: HamiltonRightToLife.org/events

Ogłoszenia Polonijne...**KONCERT KOŁĘD W HAMILTON**

Chór *Symfonia* serdecznie zaprasza całą Polonię na coroczny Koncert Kolęd, który odbędzie się w niedzielę, 11 stycznia, o godzinie 2:30, w Kościele św. Stanisława Kostki. W koncercie udział wezmą chóry lokalne oraz chór z Oakville i Buffalo. Zapraszamy wszystkich, którzy pragną wspólnie przeżyć piękno tradycyjnych kolęd.

KPK Okręg Hamilton – Naucz się polskiego!

McMaster University oferuje internetowy kurs języka polskiego dla początkujących. Dodatkowych informacji udziela Office of the Registrar: <https://registrar.mcmaster.ca/>

KPK Hamilton District – Learn Polish!

McMaster University is offering an online beginner Polish language course. For more information, please contact the Office of the Registrar at <https://registrar.mcmaster.ca/>

UNIKO Home Renovations & Repairs

Oferuje swoje usługi
Kompletne wykończenia domów
remonty i naprawy
Licencja i ubezpieczenie
Bezpłatna wycena
Stanisław
905-929-2073



Bay Gardens Funeral Home

by Arbor Memorial

Funeral Home Cemetery
905-574-0405 **www.baygardens.ca** **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Jacek Bajorek

Income Tax
Personal/
Corporation
Business, HST
Bookkeeping &
Accounting



jbajorek6@gmail.com
Hamilton **289-389-1902**
Mississauga **416-843-2941**

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
RICHARD G. STARTEK, B.A. LL.B.
Prawnicy i Notariusze
Kancelaria Prawna Pelna Usługa
905-662-7101
www.starteklaw.ca

Dr. Oskar Shura, OD

Optometrysta mówiący po polsku
Perspective Vision, Burlington
905-333-3086

Henry's Home Renovations & Flooring

Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
Henry Kucharski **905-818-8137**
henryshomerenovations@hotmail.com



European
Style
Bakery

762 Barton St E 905-544-2730
www.karlikpastry.ca

**Dr. Bogdan Zaricznyk**

Family, Orthodontic, Cosmetic and
Implant Dentistry. Mówimy po polsku.

841 Upper Wentworth St. **905-574-2222**
stonehilldental.ca



Celebrating over 60 Years
43 Barton St. E. **905-522-0912**
www.friscolanti.com



Family owned & operated
25+ years experience
FREE In-Home Consultation
905-518-4595
www.AldosShuttersAndBlinds.com

Barbara Golab
Income Tax E-file to CRA
Personal & Small Business
bgolab@bell.net 905-537-7284



**LLPP HEATING
& COOLING**
Boilers • Furnaces
A/C's • Ductless
Heat Pumps
Duct Work
Gas Fireplaces
Gas Piping

LUKASZ PIORKOWSKI
905-387-0670

Adwokat

Maciek Piekosz

Reprezentuję ofiary wypadków

519.660.7718
siskinds.com/maciek

SISKINDS | The law firm



ACUMEN
INSURANCE GROUP

• COMMERCIAL • AUTO
• STUDENT RENTAL • HOME

Agnes Rudziak - Insurance Broker
905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2

(White Eagle Banquet Centre)



1015 Barton St. E. **905.545.0799**
www.PolishHallHamilton.com

"Serving your Investment and Financial Planning needs"

Spełniamy Twoje potrzeby w zakresie inwestycji i planowania finansowego

The
MALYGA
Group



David Malyga, CMT, CIM
Investment Advisor
905-681-6720
www.themalygagroup.com

BMO Nesbitt Burns

BMO Private Wealth

BMO Private Wealth is a brand name for a business group consisting of Bank of Montreal and certain of its affiliates, including BMO Nesbitt Burns Inc., in providing private wealth management products and services. "BMO (M-bar roundel symbol)" is a registered trademark of Bank of Montreal, used under licence.

Call
905-624-4422
for this space

**Hall Rental for All Occasions**

Royal Canadian Legion Branch 315
4 Solidarnosc Pl
905-544-5968
DomPolskiHamilton@gmail.com

DR. BART MAKOWSKI

HIGHLAND DENTAL CENTRE

DENTYSTYKA RODZINNA I KOSMETYCZNA
IMPLANTY

KORONY I MOSTY PROTETYCZNE
PROTEZY NA IMPLANTACH

905 662-0012
139 Upper Centennial Parkway
Stoney Creek
PRZYJMUJEMY CDCP



Specializing in custom, hand-made
Ironworks, gates, stairs, fences,
railings, accessories, welding
steel, stainless steel & aluminum
Bogdan, CWB Welding Certification
289.880.5215

European
MONUMENTS
JEDYNY POLSKI PRODUCENT

NAGROBKÓW
905-339-0409 1-800-539-8224
1144 SPEERS RD OAKVILLE
MISTRZ KAMIENIARSKI WIESŁAW KURZYDŁO
PONAD 46 LAT DOŚWIADCZENIA

The
Essence
of Health Clinic

289-775-4685
www.essenceofhealthclinic.ca
1447 Upper Ottawa St. Unit 1

✦ **Główne zabiegi:**

• Kroplówki witaminowe / wzmacniające •
• Laserowa terapia bólu • • Nierozumienie moczu •
• Estetyka & Skóra

Darmowe konsultacje • Po polsku • By appointment only
♥ **Naturalnie. Profesjonalnie.** ♥

Mówimy po polsku.



AIM REHABILITATION CENTRE

Chiropractic, Physiotherapy, Massage Therapy.

905-383-0123 www.aimrehabilitation.ca



SHARP
MONUMENTS

Family Owned & Operated
Since 1936
1543 Main St. E.
(just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX
AUTOMOTIVE
SALES AND SERVICES LTD.

Computer Diagnostics • Electrical • Tires
Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
Engine/Tranny • Suspension • Programming

221 Gage Ave. N
905-548-0606
www.polfixauto.ca



Jozef Orzel
Owner & Operator



HALASA DEVELOPMENTS INC
COMMERCIAL • INDUSTRIAL
RENTAL PROPERTIES
905-981-8597

stan@halasadevelopment.com



Digital Copies MFP
Document Solutions

755 King St. E.
905.523.8686

www.BBMBusiness.com